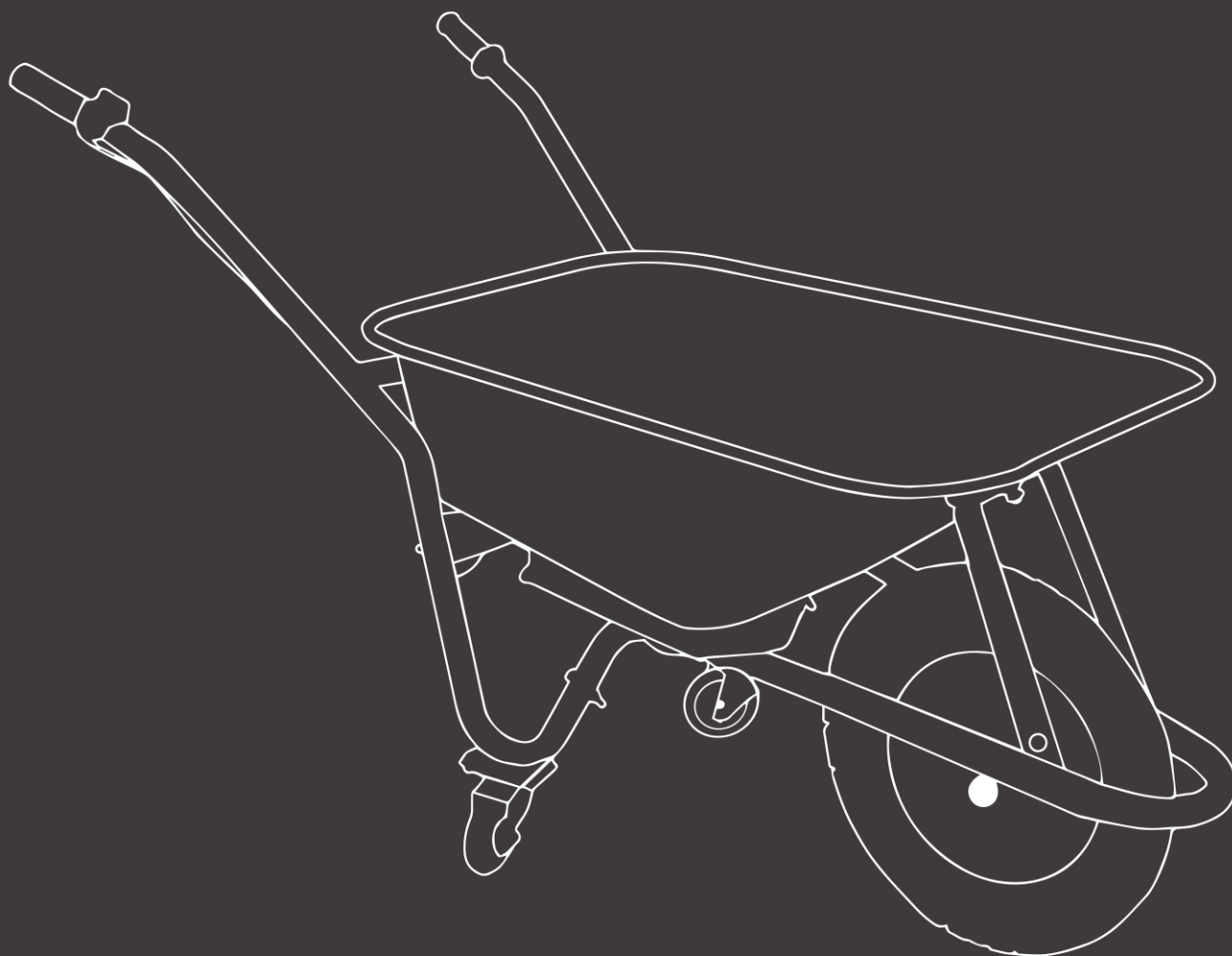


HYUNDAI
POWER PRODUCTS

TACZKA ELEKTRYCZNA

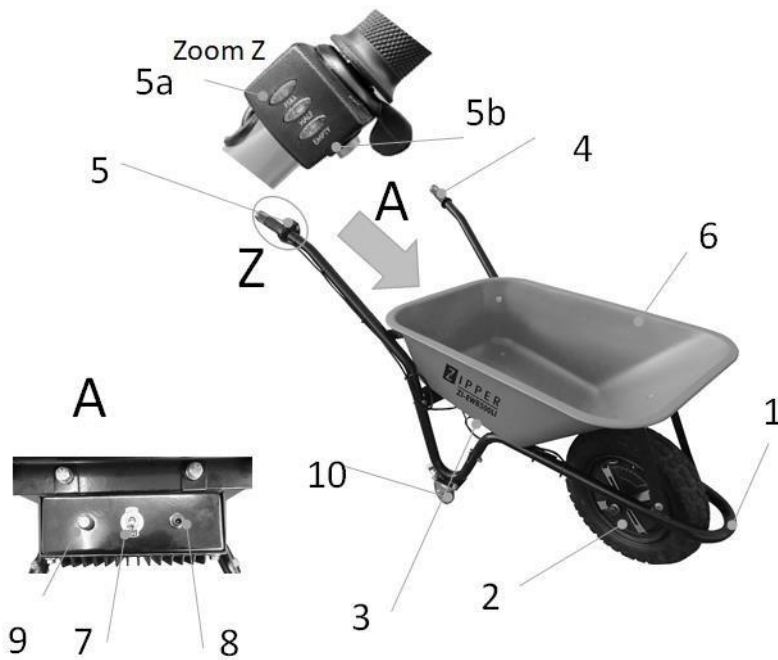
HBRE24V

INSTRUKCJA ORYGINALNA



1 TECHNIKA

1.1 Elementy



| | | | |
|-----------|------------------------------|-----------|-------------------------------|
| 1 | rama | 5b | przycisk startu |
| 2 | koło napędowe | 6 | Miska |
| 3 | Baterie | 7 | Przełącznik On/Off (wł./Wył.) |
| 4 | uchwyt | 8 | wtyk kabla baterii |
| 5 | sterowanie silnika | 9 | wskaźnik działania |
| 5a | wskaźnik naładowania baterii | 10 | kółka z hamulcem |

1.2 Zawartość dostawy

| Poz | Nazwa części | ILOŚĆ |
|-----|---|-------|
| 1 | koło napędowe + kabel i wtyki | 1 |
| 2 | rama | 2 |
| 3 | uchwyt lewy | 1 |
| 4 | uchwyt prawy ze sterownikiem silnika + kabel i wtyk | 1 |
| 5 | podpora | 1 |
| 6 | skrzynka baterii | 1 |
| 7 | miska | 1 |
| 8 | kółka podtrzymujące | 2 |
| 9 | elementy mocujące | |
| 10 | pętla na kabel | |
| 11 | wspornik przedni | 4 |
| 12 | ładownarka | 1 |
| 13 | instrukcja | 1 |

1.3 DANE TECHNICZNE

| | |
|-----------------------------|--------------------|
| Napięcie znamionowe | 24V DC |
| Pojemność baterii | 10 Ah |
| Maks czas pracy baterii [h] | 5 h |
| Moc silnika | 500 W |
| Prędkość silnika | 100 min-1 |
| Prędkość | maks. 6,0 km/h |
| Obciążenie maksymalne | 150kg / 75l |
| masa (netto/net) | 28 kg |
| Wymiary | 1470x750x800 mm |
| Ładowarka: | |
| Napięcie wejścia | 230 V / 50 Hz / AC |
| Zasilanie | 66 W |
| Wyjścia | 29.4V |
| Czas ładowania | 4,5 h |
| Klasa zabezpieczenia | III |
| Bateria: | |
| Napięcie znamionowe | 24 V |
| Pojemność baterii | 10 Ah |
| Moc baterii | 240Wh |
| Masa | 4kg |
| Wymiary | 300x180x90 |

2 Bezpieczeństwo

2.1 Przeznaczenie

Maszyna może być wykorzystywana tylko zgodnie z przeznaczeniem! Wszelkie inne użycie jest równoznaczne z nadużyciem.

Właściwie wykorzystanie maszyny wymaga stosowania się do zasad BHP, instrukcji montażu, obsługi i serwisu podanych w niniejszej Instrukcji.

Osoby korzystające i serwisujące tę maszynę muszą być zaznajomione z niniejszą Instrukcją i świadome występujących zagrożeń.

Maszyna jest wykorzystywana do:

Transportu ładunków w zakresie dopuszczalnego obciążenia.

Wszelkie manipulacje przy maszynie bądź jej częściach stanowią nadużycie w takiej sytuacji **MASCHINEN i jej przedstawiciele handlowi nie ponoszą odpowiedzialności za skutki bezpośrednie bądź pośrednie.**



OSTRZEŻENIE

- Usunięcie bądź modyfikacja elementów może skutkować uszkodzeniem urządzenia i poważnymi obrażeniami!
RYZIKO URAZÓW!

Warunki otoczenia

Maszyna może być używana:

| | |
|-------------|---------------------------------|
| wilgotność | max. 70% |
| temperatura | +5°C do +40°C (+41°F do +104°F) |

Maszyna, w szczególności bateria, nie może być narażona na temperaturę powyżej 80°C. Nie pozostawiać przez długie okresy na słońcu ani w bagażniku samochodowym.

Użycie zakazane:

- ✓ Przekraczanie wskazanych w Instrukcji ograniczeń konstrukcyjnych maszyny jest zabronione.
- ✓ Praca z maszyną bez dostarczonych urządzeń zabezpieczających jest zakazana.
- ✓ Wykorzystanie niezgodnie z przeznaczeniem jest zabronione
- ✓ Wykorzystanie wykraczające poza wymagane wymiary jest zabronione.
- ✓ Wszelkie manipulacje przy maszynie bądź częściach są zabronione.
- ✓ Użycie dla celów innych niż podanych w Instrukcji jest zabronione.
- ✓ Zabrania się pozostawiania maszyny bez dozoru.

2.2 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Brakujące i nieczytelne naklejki ostrzegawcze muszą być natychmiast uzupełnione!

Prawo lokalne określa minimalny wiek osoby obsługującej maszynę!

Dla uniknięcia awarii, uszkodzeń i urazów zapoznać się z następującymi instrukcjami bezpieczeństwa!

INFORMACJE OGÓLNE

- ✓ Używać tylko przy oświetleniu gwarantującym bezpieczną pracę.
- ✓ Nie używać narzędzia w przypadku przemęczenia albo pod wpływem alkoholu lub leków.
- ✓ Zachować ostrożność gdy jest ślisko: niebezpieczeństwo urazów. Używać obuwia przeciw poślizgowego. Poślizgnięcia, potknięcia i zakleszczenia mogą prowadzić do poważnych urazów lub śmierci.
- ✓ Maszyna może być obsługiwana przez osoby przyuczone, które zapoznały się z niniejszą Instrukcją, które nie mają ograniczonej sprawności ruchowej.
- ✓ Trzymać obiema rękami,
- ✓ Osoby nieuprawnione, szczególnie dzieci i nieprzeszkolony personel, nie mogą zbliżać się do maszyny!
- ✓ Przy przekazywaniu urządzeń/systemu stronom trzecim, instrukcje bezpieczeństwa i operacyjne muszą również zostać przekazane.
- ✓ Przed rozpoczęciem po awarii lub uderzeniu, sprawdzić czy urządzenie jest w dobrym stanie.
- ✓ Zachować szczególną ostrożność przy pracy w pobliżu basenów i sadzawek ogrodowych.
- ✓ Nie pracować w czasie deszczu ani w miejscach zalanych bądź podmokłych.
- ✓ Przed serwisowaniem i regulacjami odłączyć od

zasilania. ŁADOWARKA:

- ✓ Ładowarka jest przeznaczona tylko do ładowania baterii do tego urządzenia. Ładowanie innych baterii jest zabronione.
- ✓ Nie używać ładowarki w warunkach wysokiej wilgotności,
- ✓ Kabel odłączać tylko ciągnąc za wtyk. Szarpanie kablem prowadzi do uszkodzeń i znosi gwarancję bezpieczeństwa elektrycznego.
- ✓ Nie używać ładowarki gdy kabel zasilający, wtyk lub urządzenie są uszkodzone. W takich okolicznościach oddać urządzenie do warsztatu.
- ✓ Nie używać w pobliżu źródeł ciepła.
- ✓ Nie zalać przez przedłużacz.
- ✓ Nie umieszczać przedmiotów metalowych w pobliżu ładowarki.
- ✓ Nie otwierać ładowarki. W przypadku awarii skontaktować się z serwisem.
- ✓ Ładować baterie tylko za pomocą oryginalnej ładowarki. Używanie innych ładowarek stwarza zagrożenie pożarowe.

Bateria:

- ✓ Niewłaściwe użycie bądź używanie baterii uszkodzonych, wypuszczających opary. Wyjść na świeże powietrze; w przypadku złego samopoczucia udać się do lekarza. Opary prowadzą do podrażnienia dróg oddechowych.
- ✓ Zagrożenie pożarem! Nie ładować baterii w pobliżu kwasów i materiałów łatwopalnych.
- ✓ Ładować tylko w temperaturach otoczenia 0 ° C to +40 ° C. Po naładowaniu odczekać na ostygnięcie.
- ✓ WYBUCHY! Chronić baterię przed przegrzaniem i ogniem.
- ✓ Ładować tylko w temperaturach otoczenia 0 ° C to +45 ° C.
- ✓ ZWARCIA! Do utylizacji, transportu lub przechowywania wyjąć baterię i zakleić ogniwa taśmą.
- ✓ Nie otwierać baterii.

2.3 Inne czynniki ryzyka

Przy właściwym wykorzystaniu nadal występują ryzyka szczątkowe. Ze względu na konstrukcję maszyny, mogą występować sytuacje niebezpieczne, określone i niniejszej Instrukcji jak następuje:

ZAGROŻENIE



Taka instrukcja bezpieczeństwa wskazuje na sytuacje niebezpieczne, które nieuchronnie prowadzą do poważnych urazów lub śmierci osoby narażonej.

OSTRZEŻENIE



Taka instrukcja bezpieczeństwa wskazuje na sytuacje niebezpieczne, które nie są zagrożeniem, prowadzą do poważnych urazów lub śmierci osoby narażonej.

PRZESTROGA



Taka instrukcja bezpieczeństwa wskazuje na sytuacje niebezpieczne, które nie zażegnane, mogą skutkować niewielkimi urazami.

UWAGA



Taka instrukcja bezpieczeństwa wskazuje na sytuacje niebezpieczne, które nie zażegnane, mogą skutkować stratami mienia.

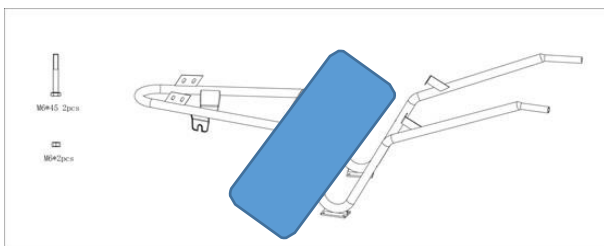
Bez względu na instrukcje bezpieczeństwa, należy kierować się zdrowym rozsądkiem i odbytymi szkoleniami, które są najważniejszymi gwarantami bezpieczeństwa i bezawaryjnej pracy maszyny. **Bezpieczeństwo pracy zależy przede wszystkim od pracownika!**

3 MONTAŻ

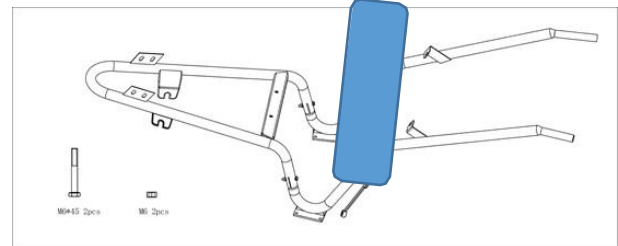
Natychmiast po otrzymaniu sprawdzić czy występują uszkodzenia transportowe bądź braki w zawartość opakowania. Roszczenia z tytułu uszkodzeń i braków muszą być złożone natychmiast po otrzymaniu towaru i rozpakowaniu, przed uruchomieniem urządzenia. Spóźnione roszczenia nie będą honorowane.

3.1 Montaż

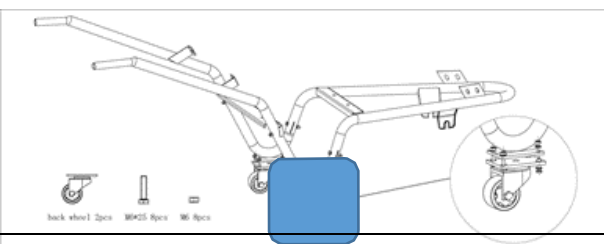
Krok 1



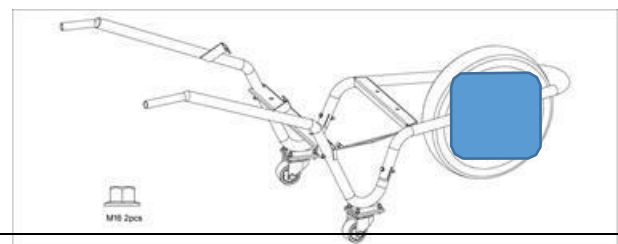
Krok 2



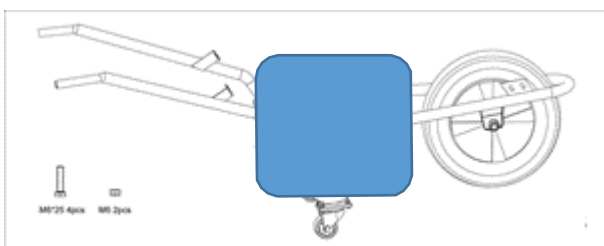
Krok 3



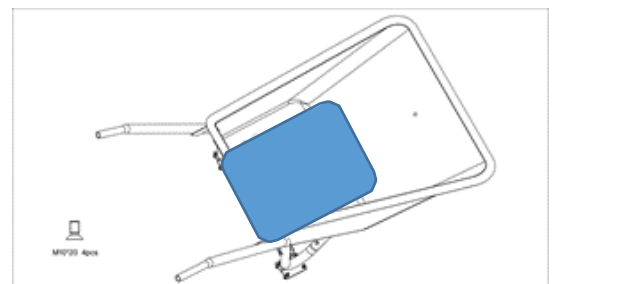
Krok 4

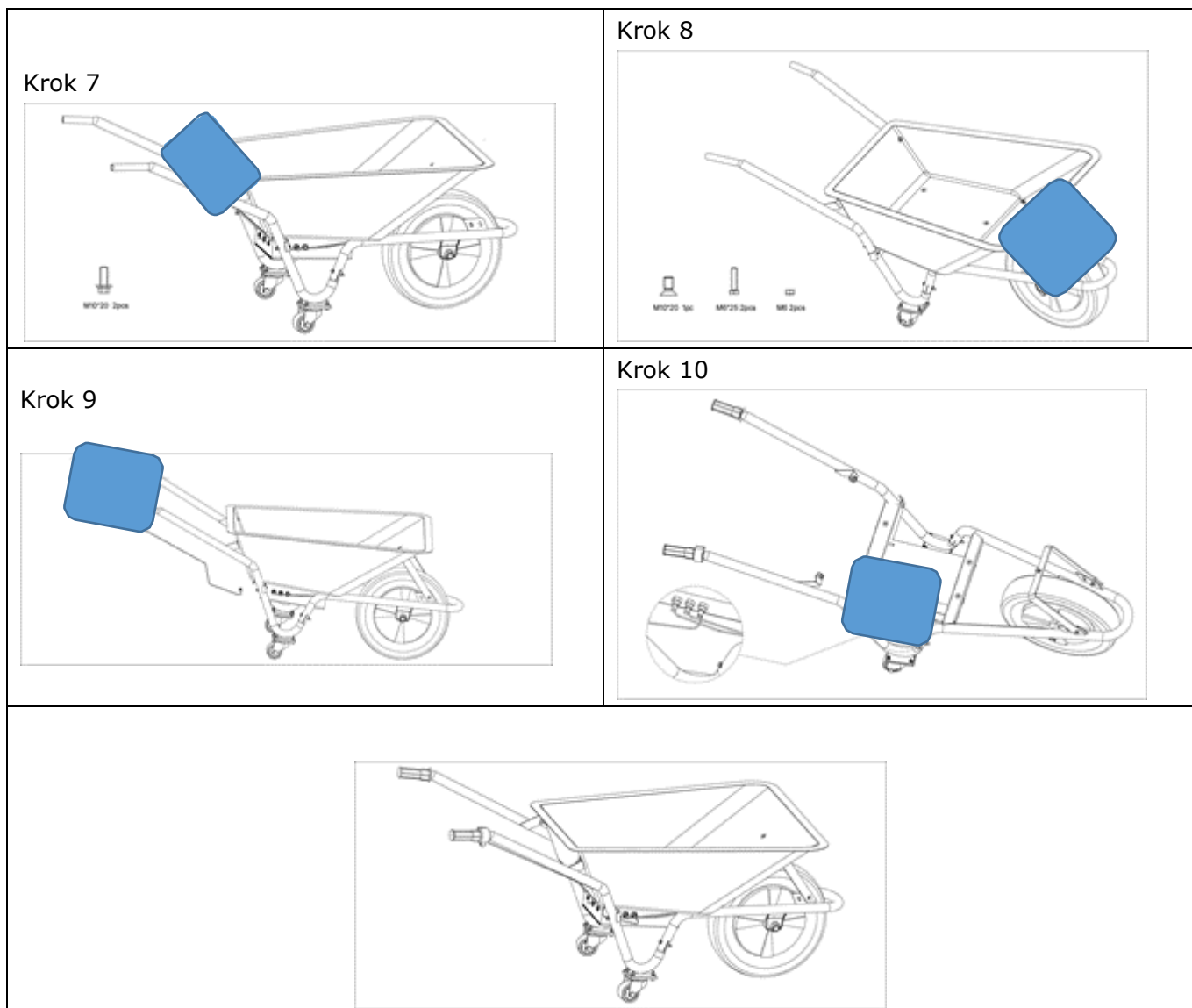


Krok 5



Krok 6






4 UŻYTKOWANIE

Używać tylko sprawnego urządzenia. Przed każdym użyciem obejrzeć urządzenie. W szczególności sprawdzić wyposażenie bezpieczeństwa, kable elektryczne i złącza śrubowe. Przed użyciem wymienić uszkodzone elementy.

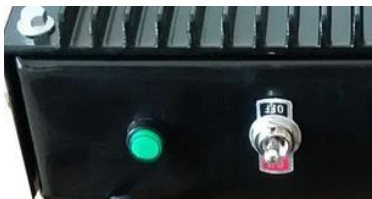

4.1 Instrukcja obsługi

| | |
|---|--|
|  | <p style="text-align: center;">OSTRZEŻENIE</p> <p style="text-align: center;">Przed serwisowaniem i regulacjami odłączyć od zasilania.</p> |
|---|--|

| | |
|---|---|
|  | <p style="text-align: center;">UWAGA</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Nigdy nie wyjmować baterii z włączonego urządzenia. ✓ W przypadku dłuższego przestoju docisnąć przycisk wyłączenia. ✓ Używać silnika elektrycznego tylko gdy bateria jest wystarczająco naładowana |
|---|---|

4.2 UŻYTKOWANIE

4.2.1 Użycie wspomagania elektrycznego

| | |
|---|---|
|  | 1. Przekręcić włącznik na ON |
|  | 2. Nacisnąć czerwony przycisk (k) 3. Przekręcić dźwignię na sterowniku aby wyregulować wspomaganie. Moc wspomagania wzrasta z dociskiem dźwigni. |



4.3 Ładowarka

Ładowarka jest zintegrowana w obudowa baterii.


Ładownie baterii:

1. Podłączyć ładowarkę do zasilania AC 230 V / 50 Hz i wtyku ładowarki.
2. Naładować baterię
3. Po naładowaniu (wskaźnik na ładowarce) można ładowarkę odłączyć.

Dioda kontrolna:

| | |
|---|--|
|  | Po naciśnięciu czerwonego przycisku zasilania zaświecą wszystkie trzy diody. |
|  | Gdy maszyna działa, zasoby baterii są wskazywane następująco: <ul style="list-style-type: none">- wszystkie trzy diody świecą 100% - 51%- czerwona i pomarańczowa świecą 50%-10% (por. zdjęcie)- tylko czerwona świeci: naładować baterię. |

5 SERWISOWANIE

| | |
|---|---|
|  | UWAGA |
| | Przed serwisowaniem i regulacjami odłączyć od zasilania. Zagrożenie poważnymi urazami w razie przypadkowego uruchomienia urządzenia. |

Maszyna nie wymaga intensywnego serwisowania. Jeżeli występują usterki bądź wady, serwisowaniem muszą zająć się osoby przeszkolone.

UWAGA

Czyścić urządzenie systematycznie po każdym użyciu – wydłuża to okres eksploatacji i zapewnia bezpieczne środowisko pracy.

Naprawy mogą być wykonywane tylko przez przeszkolony personel!

Systematycznie sprawdzać stan naklejek ostrzegawczych. Jeśli trzeba, wymienić. Systematycznie sprawdzać stan urządzenia.
Przechowywać maszynę w zamkniętym, suchym miejscu.

5.1 Konserwacja

Po każdej zmianie:

- ✓ Sprawdzić kable (naciąg, uszkodzenia)

5.2 Czyszczenie

UWAGA

Korzystanie z substancji zawierających składniki szkodliwe dla powierzchni metalowych, jak również środków szorujących spowoduje uszkodzenia powierzchni maszyny.

Czyścić za pomocą tkaniny z namoczonej w łagodnym roztworze detergentu.

1

- ✓ Elementy zewnętrzne czyścić moką gąbką.
- ✓ Nie czyścić wodą elementów elektroniki!
- ✓ Sprawdzić maszynę i usuwać osady za pomocą szczotki.

5.3 Przechowywanie

- ✓ Przed przechowywaniem dokładnie sprawdzić wszystkie elementy.
- ✓ Przechowywać elementy osobno w suchym miejscu w temperaturze nie niższej niż -10 °C
- ✓ Przed przechowywaniem naładować baterię.

UWAGA

Podczas długiego bezruchu ładować baterię raz na miesiąc.

5.4 Utylizacja



Nie usuwać z odpadami komunalnymi. O sposobie utylizacji zasięgnąć informacji w urzędach lokalnych. Zakup części jednostki zamiennej zobowiązuje sprzedawcę do odbioru zużytej.

6 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PRZED ROZPOCZĘCIEM CZYNNOŚCI USTALANIA PRZYCZYŃ USTEREK, WYŁĄCZYĆ BATERIĘ

| Problem | Przypuszczalna | Rozwiąz |
|---------------------------------------|------------------------------------|-------------------------|
| Brak wspomagania elektrycznego | ✓ Nienaładowana bateria | ✓ Naładować baterię |
| | ✓ Silnik stuka | ✓ Sprawdzić silnik |
| | ✓ Uszkodzony przełącznik zasilania | ✓ Sprawdzić przełącznik |
| | ✓ Zerwane albo poluzowane kable | ✓ Sprawdzić kable |
| Bateria się nie ładuje | ✓ Obluzowany kabel | ✓ Sprawdzić połączenia |

7 CZĘŚCI ZAMIENNE

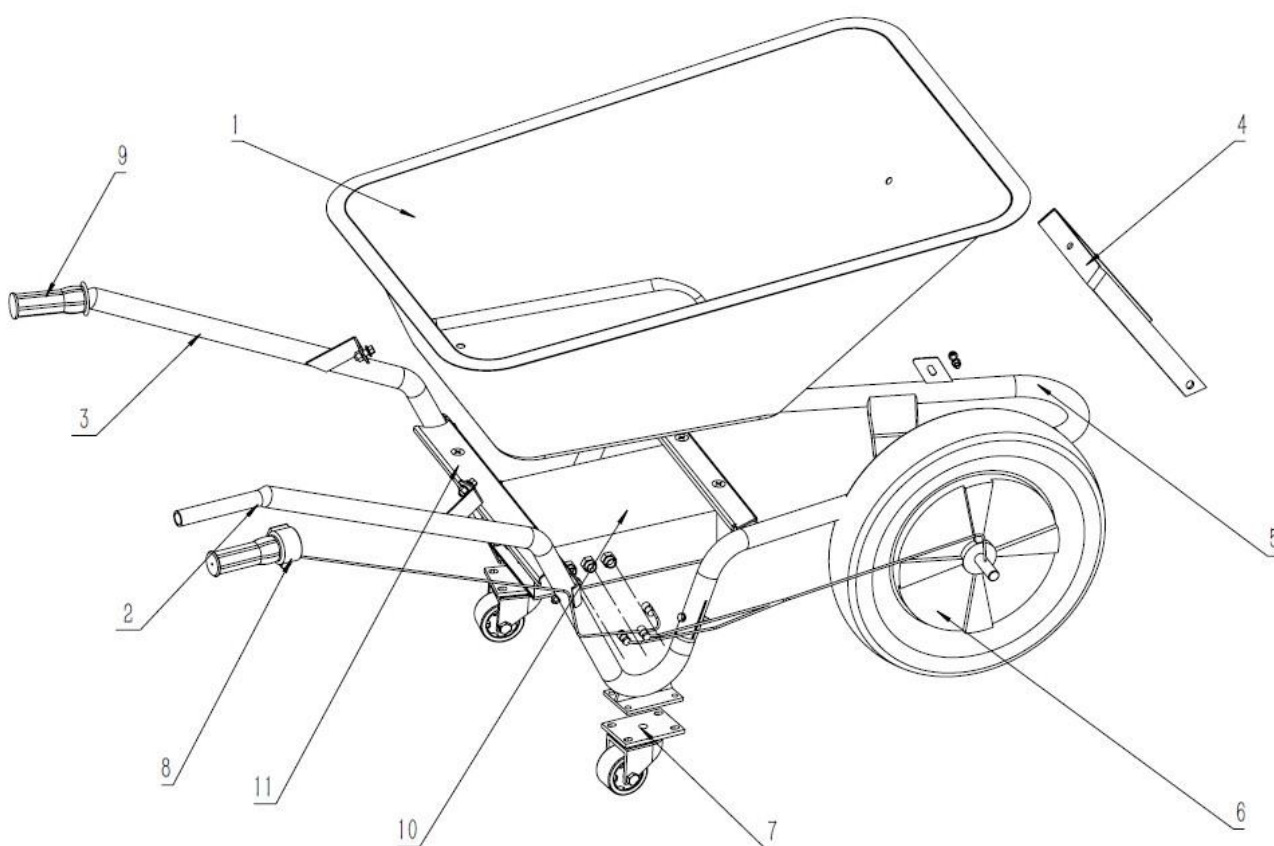
Instalacja nieoryginalnych części zamiennych wygasza gwarancję!

Dlatego instalować tylko oryginalne części.

Przy zamawianiu części używać formularza serwisowego zawartego na ostatniej stronie niniejszej Instrukcji. Zawsze podawać typ maszyny, numer części i jej nazwę. Zaleca się skopiowanie diagramu części i zaznaczenie tam zamawianego elementu.

Adres do zamówień jest podany na wstępie do niniejszej Instrukcji.

7.1 Schemat napompowany



| Poz | Nazwa części | ILOŚĆ |
|-----|--|-------|
| 1 | Miska | 1 |
| 2 | Uchwyt prawy | 2 |
| 3 | Uchwyt lewy | 1 |
| 4 | wspornik miski 2 | 1 |
| 5 | przód ramy | 1 |
| 6 | układ koło-silnik | 1 |
| 7 | kółka z hamulcem | 4 |
| 8 | dźwignia regulacji prędkości | 1 |
| 9 | Nakładka na uchwyt | 1 |
| 10 | Skrzynka baterii (ze sterownikiem silnika) | 1 |
| 11 | Drażek wzmacniający | 1 |

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Deklaracja zgodności EC
BUILDER SAS
32 rue Aristide Berges -Z1 31270 Cugnaux - France
Tel: +33 (0) 5.34.508.508 Fax: +33 (0) 5.34.508.509

Oświadczam, że urządzenie opisane poniżej:

TACZKA ELEKTRYCZNA

HBRE24V

Jest zgodne z zapisami Dyrektywy "maszyna" 2006/42/EC i prawami narodowymi ją wdrażającymi;

Jest także zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi:

Dyrektywa EMC 2014/30/EU

Dyrektywa ROHS: 2011/65 / EU

Jest także zgodne ze standardami europejskimi, standardami narodowymi i poniższymi przepisami technicznymi:

EN 60745-1: 2009+A11:2010

EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Cugnaux, 06/06/2019

Philippe MARIE / CEO

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: Julia Zou

HYUNDAI

POWER PRODUCTS

For Inquiries, Please Contact:

BUILDER SAS

32, rue Aristide Bergès Z1 31270 Cugnaux, France

Tel. +33 (0) 5.34.502.502 Fax: +33 (0) 5.34.502.503

<http://www.hyundaipower-fr.com/>

Made in PRC

Imported by BUILDER SAS, France

Licensed by Hyundai Corporation, Korea